

В. В. Бондарева

Самарский государственный социально-педагогический университет,
Самара, РФ

ПРОГРАММЫ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ:
ОТ ТЕОРИИ ДИАЛОГА КУЛЬТУР В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ
ОБЩЕНИЮ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ ВУЗОВ
К ПРАКТИКЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Программы международной академической мобильности рассматриваются как эффективный инструмент практической реализации теории диалога культур в высшем педагогическом образовании.

К л ю ч е в ы е с л о в а: академическая мобильность; диалог культур; обучение иноязычному общению; межкультурная коммуникация; межкультурное разнообразие; взаимообогащение культур; студенты языковых факультетов вузов

Теория диалога культур была разработана в трудах М. М. Бахтина, согласно которой «различные культуры находятся в постоянном диалоге между собой, непрерывно взаимодействуют и взаимодополняют друг друга»

[1, с. 430]. При этом каждая из культур сохраняет свою целостность и получает возможность для взаимообогащения и более полного представления как о другой культуре, так и о культуре собственной [2].

Словарь терминов межкультурной коммуникации определяет диалог культур как «познание иной культуры через свою, а своей через другую путем культурной интерпретации и адаптации этих культур друг к другу в условиях смыслового несовпадения большей части обеих» [3, с. 99].

В современной геополитической ситуации диалог культур приобретает особое значение, поскольку диалог – это «возможность снятия политической напряженности между государствами и этническими группами» [4, с. 9]. Кроме того, диалог культур характеризуется «стремлением к пониманию во взаимоотношениях, изначальной позиции принятия различных взглядов, идей, явлений, многообразия социокультурных нарративов» [5, с. 108] и способствует формированию таких общекультурных ценностей, как толерантность, взаимопонимание, взаимоуважение. В процессе диалога происходит соприкосновение с иными культурами, проникновение, познание и принятие иных культур, результатом которого становится более глубокое понимание явлений и реалий собственной культуры, осознание себя частью этой культуры.

Инструментом практической реализации теории диалога культур в процессе обучения иноязычному общению студентов языковых факультетов вузов могут стать программы академической мобильности, поскольку, получив фундаментальную подготовку в процессе изучения дисциплин, направленных на формирование умения межкультурной коммуникации, студенты имеют возможность применить сформированные в ходе освоения основной профессиональной образовательной программы умения межкультурной коммуникации на практике.

Цель исследования – выявить образовательный и воспитательный потенциал программ академической мобильности в процессе обучения иноязычному общению студентов языковых факультетов педагогических вузов.

Материалом исследования послужили программы дисциплин основной профессиональной образовательной программы бакалавриата по направлению «Педагогическое образование» (профили подготовки «Иностранный язык» и «Иностранный язык»), нацеленных на формирование умений межкультурной коммуникации, отчеты и презентационные материалы, истории успеха, результаты анкетирования и опросов студентов СГСПУ и зарубежных вузов-партнеров, в разные годы участвовавших в программах академической мобильности. В качестве **основных методов исследования** использовался контент-анализ, опросы, анкетирование.

Основные результаты и выводы исследования. Согласно ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) [6] одной из компетенций, формируе-

мых в рамках ОПОП, является универсальная компетенция УК-5, относящаяся к категории «Межкультурное взаимодействие» и выражающаяся в способности выпускника воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

В рамках данной программы, реализуемой в Самарском государственном социально-педагогическом университете, указанная компетенция формируется посредством ряда дисциплин, в частности «Введение в теорию межкультурной коммуникации» и «Межкультурное взаимодействие и поликультурное образование», цель изучения которых – формирование и систематизация знаний, позволяющих расширить представления о сущности процессов и явлений межкультурной коммуникации в деятельности педагога; формирование у обучающихся уважительного отношения к культурному наследию, способности ориентироваться в актуальных социокультурных проблемах; толерантно воспринимать социокультурные различия и мультикультурность.

Участие в программах академической мобильности предоставляет студентам СГСПУ уникальную возможность проверить и пополнить полученные в аудитории знания на практике. Выезжая на семестровые и годовые стажировки в зарубежные вузы-партнеры, студенты не только знакомятся с зарубежными системами образования во время аудиторных занятий, они ежедневно погружаются в иноязычную культуру, взаимодействуя с преподавателями и со сверстниками из разных стран в формальной и неформальной обстановке, транслируя российские ценности и реалии российской культуры участникам учебного процесса, таким образом постоянно участвуя в межкультурной коммуникации. И здесь речь идет не только о так называемой “big-C Culture”, “sophisticated culture” или культуре цивилизаций (знакомство с историей, архитектурой, достопримечательностями), но и о “little-c culture”, т.е. повседневной культуре – стиле одежды, коммуникативном поведении, особенностях национальной кухни и кулинарных предпочтениях, обычаях, традициях, стереотипах, этикетных нормах и т.д., т.е. как о вербальных, так и о невербальных составляющих коммуникации. Важно отметить, что, участвуя в программах академической мобильности, студенты общаются не только с носителями культуры страны проживания, но и с представителями многочисленных культур, обучающимися в вузе-партнере. И что не менее важно, взаимодействие происходит как в академической среде, так и за рамками университетского кампуса, поэтому студенты приобретают практический опыт межкультурного общения в различных ситуациях с представителями разных социальных групп.

Погружение в иноязычную культуру, близкое знакомство с ее реалиями часто заставляет студентов задумываться об аналогичных явлениях родной культуры, воспринимавшихся ранее как данность, что приводит к ее более глубокому осознанию, поскольку диалог «формирует способность принятия другой культуры как своей, открытия своей собственной культуры через глубинные смыслы и знания культуры Другого» [5, с. 107]. При этом диалог культур становится плодотворным для обеих сторон, поскольку происходит их взаимообогащение.

В отчетах по результатам стажировок студенты отмечают, что «участие в программе академической мобильности сильно изменило мое мировоззрение, научило самостоятельности, ориентации в других странах и городах», «я поборола страх оказаться одной в незнакомой стране, вдали от дома, где рассчитывать нужно только на свои силы», «я стала более открытой к спонтанным идеям и новым людям», «самое главное, я познала себя и нашла свою цель в жизни», «я приехала воодушевленной творить и достигать новых высот».

Таким образом, результаты исследования выявили значительный образовательный и воспитательный потенциал программ академической мобильности. Получив практический опыт межкультурной коммуникации, студенты СГСПУ делятся им с одногруппниками, с обучающимися школ во время прохождения педагогической практики, а впоследствии и со своими учениками, из первых рук передавая полученные знания и опыт межкультурной коммуникации новому поколению.

Дальнейшие перспективы исследования мы видим в проведении сопоставительного качественного и количественного анализа результатов государственной итоговой аттестации участников программ академической мобильности с результатами ГИА выпускников, не участвовавших в программах мобильности, с целью определения уровня сформированности умения межкультурной коммуникации у каждой категории обучающихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Бахтин, М. М.* Эстетика словесного творчества / М. М. Бахтин. – М., 1986. – 445с.
2. *Бахтин, М. М.* Собрание сочинений : в 7 т. / М. М. Бахтин ; Ин-т мировой литературы им. А. М. Горького РАН. – М. : Русские словари : Языки славянских культур, 2003. – Т. 1 : Философская эстетика 1920-х годов. – 957 с.
3. *Жукова, И. Н.* Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина, Н. Г. Юзефович ; под ред. М. Г. Лебедько, З. Г. Прошиной. – М. : Флинта : Наука, 2013. – 632 с.
4. *Сайко, Э. В.* О природе и пространстве «действия» диалога / Э. В. Сайко // Социокультурное пространство диалога. – М., 1999. – С. 9–32.
5. *Севач, А. В.* Диалог культур в контексте межкультурных коммуникаций / А. В. Севач // Вестник МГУКИ. – 2010. – № 4 (36). – С.106–109.
6. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) – с изменениями и дополнениями от 26 ноября 2020 г., 8 февраля 2021 г. – URL: <https://base.garant.ru/71897864/> (дата обращения: 22.08.2022).